
ДУРБАН – ПКК – СОВЕТ ДИРЕКТОРОВ Собрание Комитета по вопросам программы новых рДВУ
Воскресенье, 14 июля 2013 г., 10:30 – 12:30
ICANN — Дурбан, ЮАР

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ДРАЙДЕН (CHAIR DRYDEN): Всем доброе утро. Прошу вас занять свои места, мы начинаем.

Хорошо. Итак, давайте начнем.

Прежде всего, хочу поприветствовать наших коллег из Комитета по вопросам программы новых рДВУ. Кроме этого, я бы хотела обратить внимание на присутствие здесь членов сообщества, которые наблюдают за данным процессом, запущенным в результате пекинского коммюнике, представленного ПКК на последних заседаниях.

Без лишних предисловий, я бы хотела отметить усилия, которые все прилагали для обработки и учета значительного объема рекомендаций, а также скорость отклика сообщества при предоставлении комментариев, как в рамках консультаций, так и через комитет по рДВУ, который, как я увидела, проводил последовательную и тщательную работу в соответствии с пекинским коммюнике и регулярно сообщал ПКК о ходе работы. Я хотела бы это отметить и выразить благодарность за выполнение этой по-настоящему важной задачи, важного начинания как для комитета по рДВУ, так и для сообщества.

Примечание. Следующий документ представляет собой расшифровку аудиофайла в текстовом виде. Хотя расшифровка максимально точная, иногда она может быть неполной или неточной в связи с плохой слышимостью некоторых отрывков и грамматическими исправлениями. Она публикуется как вспомогательный материал к исходному аудиофайлу, но ее не следует рассматривать как аутентичную запись.

Сегодня, как я понимаю, на рассмотрении будет два основных пункта повестки дня. Первый, о котором мне известно, касается мер безопасности категории 1, указанных в приложении 1 пекинского коммюнике. Также он связан с первой частью категории 2, или ограниченным доступом.

Второй главный пункт повестки дня касается защиты аббревиатур. В обоих случаях комитет рДВУ сигнализировал нам, что у них существуют вопросы или опасения по поводу реализации. Поэтому они и пришли сегодня, чтобы проработать с нами эти аспекты и призвать коллег из ПКК предоставлять начальные комментарии. Надеюсь, что таким образом мы придем к пониманию сути проблем или, по крайней мере, выявим те проблемы, по которым у нас нет согласия. И, надеюсь, это поможет нам найти некое решение.

Итак, не теряя времени, я прошу своего сопредседателя Черин Чалаби, которая является председателем комитета по рДВУ, высказаться, после чего мы сможем приступить к обсуждению повестки дня.

Прошу, Черин.

ЧЕРИН ЧАЛАБИ (CHERINE CHALABY): Всем доброе утро. Благодарю вас за предисловие, Хитер.

Действительно, две темы – это меры безопасности категории 1 и защита межправительственных организаций.

Прежде чем мы начнем, позвольте сделать пару замечаний: на самом деле мы сегодня пришли сюда – мы это комитет по вопросам программы новых рДВУ – не для того, чтобы принимать решения. Мы пришли, чтобы начать диалог с ПКК и по-настоящему понять некоторые аспекты и прояснить другие аспекты ваших рекомендаций.

Мы пришли не за тем, чтобы втягивать ПКК в проблемы реализации и углубляться в эти дебри. Поэтому спешу вас успокоить, наша цель состоит не в этом. Это только начало нашего с вами диалога.

Мы начали диалог по поводу межправительственных организаций, и сегодня мы его продолжим. Что же касается категории 1, сегодня, фактически, первое заседание, на котором, я надеюсь, пройдет плодотворное обсуждение этого вопроса.

Мы уже отправили вам документ, посвященный категории 1, который вы получили пару дней назад. Я понимаю, лучше получать документ заранее, чтобы было достаточно времени на его изучение, но уверяю вас, работа идет непрерывно, и мы сами, комитет по вопросам программы новых рДВУ, получили его одновременно с ПКК.

Я не пытаюсь извиняться, а хочу отметить, что мы упорно работаем. И прошу вас не рассматривать этот документ как готовое решение, на котором мы настаиваем. Это только начало нашего диалога.

Что касается тона заседания, я очень надеюсь на его конструктивность. Мы будем думать и говорить без лишних

обиняков, так как это наша обязанность, но будем проявлять должное уважение. И я надеюсь, вы оцените нашу прямоту.

Крис будет направлять обсуждение, выражая нашу точку зрения, но я уверена, и остальные коллеги присоединятся, если понадобится.

На этом я снова передаю слово вам, Хитер, и прошу начать обсуждение категории 1.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ДРАЙДЕН: Большое вам спасибо, Черин.

Итак, член комитета по рассмотрению вопросов программы новых рДВУ, Крис Дисспейн, руководит рассмотрением мер безопасности. Поэтому я передаю слово Крису, который будет руководить обсуждением этой проблемы или проблемы защиты межправительственных организаций, как вы выберете.

Спасибо.

КРИС ДИССПЕЙН (CHRIS DISSPAIN): Спасибо, Хизер. Всем доброе утро.

Начнем с рекомендаций по мерам безопасности категории 1. Здесь всего пара слайдов, которые, как нам показалось, могут быть полезны для иллюстрации уровня проблемы. Пожалуйста, отобразите первый слайд. Спасибо.

Хотелось бы всем напомнить, что перед принятием Руководства для заявителей ПКК рекомендовал Совету директоров расширить определение строк от сообщества, отнеся к ним строки,

ссылающиеся на регулируемые секторы или целевые уязвимые группы населения и подобное, и мы эту рекомендацию отклонили. В Брюсселе, напомню, мы обсуждали оценочный лист. Затем мы совместно с вами разработали механизмы заблаговременного предупреждения и предоставления рекомендаций, с помощью которых вы могли решать вопросы, указанные в этой рекомендации, отклоненной нами.

Так что, фактически, мы в какой-то мере и раньше принимали участие в обсуждении.

Сейчас мы видим такие сложности, касающиеся нынешней рекомендации – а это – это ключевые моменты документа, который вы все получили пару дней назад.

На данный момент сложности, по нашему мнению, состоят в том, что категории строк слишком широкие и расплывчатые. Нет принципа, по которому можно различать определенные категории и строки. Общие термины в одной категории с жестко регулируемыми отраслями. В некоторых строках есть и лицензируемые, и не лицензируемые сегменты. Трудно определить соответствующие регулирующие организации и организации с саморегулированием. Некоторые случаи изъятия могут быть связаны с госбезопасностью или регулируемыми отраслями только в одной или нескольких юрисдикциях. Пункты с третьего по восьмой рекомендации по мерам безопасности налагают размытые или невыполнимые обязательства. Это те последствия, которые мы стремились предотвратить, отклоняя рекомендацию в самом начале, и просили – и договорились создать систему

заблаговременного предупреждения, чтобы правительства могли напрямую работать с заявителями при возникновении проблем – возникновении проблем со строкой.

В свете всего сказанного – в документе все это описано гораздо подробнее. Но в свете всего сказанного мы не отклоняем рекомендацию на этом этапе, о чем сказала и Черин. Поэтому мы пришли к вам и говорим о том, что необходим диалог. Мы не отклоняем рекомендацию. Мы хотим начать диалог. И то, что мы бы хотели сделать, с помощью любого процесса, о котором мы договоримся, и это, разумеется, не произойдет сегодня утром, и, разумеется, не будет сводиться только к нашим встречам на заседаниях ICANN в течение следующих пяти лет, когда мы будем по капле пытаться решить эту проблему, мы бы хотели, чтобы у нас был диалог о том, как мы можем использовать вашу рекомендацию и уточнить ее предмет и охват, чтобы сделать ее осуществимой, так как сейчас нам она не представляется таковой.

Сейчас мы с вами на неизведанной территории. Такое не часто случается в ходе диалогов между ПКК и Советом директоров. Обычно идет небольшое обсуждение, рождается рекомендация и так далее. Но сейчас ситуация нестандартная. Скоро будут введены новые рДВУ. И мы считаем, что необходимо стать первопроходцами и попытаться, в течение нескольких следующих месяцев, привлечь ПКК, КПНР и сообщество к диалогу о том, как эффективно использовать вашу имеющуюся – как мы ее назвали, рекомендацию по категории 1.

Хитер, на этом я останавлиюсь и мы готовы выслушать – если вы позволите -- вопросы и комментарии, а я попытаюсь ответить на максимальное количество. И затем мы рассмотрим межправительственные организации как отдельный вопрос.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ДРАЙДЕН: Спасибо за выступление, Крис.

Есть ли у моих коллег из ПКК вопросы или замечания в адрес Совета директоров по поводу аспектов, указанных в отношении категории 1?

Хорошо.

КРИС ДИССПЕЙН: Это заседание будет очень коротким.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ДРАЙДЕН: Хорошо. Это заседание может быть очень коротким. Вы правы.

Хорошо. Пожалуйста, продолжайте, Крис.

КРИС ДИССПЕЙН: Хорошо. Тогда, может, я мог бы – мог бы более глубоко затронуть вопрос продвижения вперед.

Мне кажется, могут произойти некоторые вещи, я прав? Вы можете снова обратиться к нам в конце заседания и просто сказать следующее: Наша рекомендация – это наша рекомендация. И ничего страшного в том, что вы решите сделать именно так.

Я бы хотел, чтобы вы – и мы с радостью побеседуем с вами между сессиями – извините, на этом заседании, но не в этом зале, если вы захотите прийти и обсудить идеи о том, как добиться прогресса. Но было бы прекрасно, если бы вы, такими методами, которые сочтете нужными, могли вместе с нами найти способ продвижения вперед в этом вопросе.

Я не прошу вас, как я уже сказал, делать это сейчас, но призываю воспользоваться этой возможностью, если сможете.

Спасибо, Хизер.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ДРАЙДЕН: Спасибо, Крис.

Австралия, пожалуйста.

АВСТРАЛИЯ: Спасибо, Председатель. Благодарим Комитет по программе новых рДВУ.

Сначала хотелось бы поддержать комментарии Хитер о том, что мы отметили быстроту и объем работ по этой проблеме, и сведения о прогрессе, которые мы получали, и ответы – все это было очень полезным. Благодарим всех, кто упорно работал над этим. Мы действительно вам признательны.

Что касается продвижения вперед в этом вопросе, я придерживаюсь мнения, что, возможно, мы и правда на неизведанной территории, поэтому вопрос интересный. Но с моей

точки зрения, эти вопросы поступили к нам совсем недавно, и мы попытались их изучить и как-то понять, из чего исходил Комитет по программе рДВУ, и, разумеется, в некоторых областях вопросы нуждаются в более подробном пояснении, и так далее.

Интересно, в том, что касается следующего шага, планирует ли комитет по программе снова обратиться к ПКК по вопросам, связанным с – очевидно, достаточно активно рассматривался вопрос, как можно все реализовать, очевидно, ICANN обладает потенциально большим опытом в этой области, чем ПКК. Рассматривали ли вы вероятность повторного обращения в ПКК со словами: «Вот что, по-нашему, вы бы хотели, и вот как мы бы могли это реализовать», а затем обращения к ПКК с рядом вопросов.

Абсолютно очевидно, что вам бы не хотелось оказаться в такой ситуации, когда вы вернетесь со словами: «Вы же имели в виду вот это?» А мы ответим, что нет, и тогда вы снова придете позже, мы скажем, что теперь уже ближе, но не совсем то.

Итак, некий механизм, который позволить процессу двигаться вперед. Так что, даже если это первая попытка со стороны ICANN задать ряд вопросов, таких очень узкоспециальных вопросов, или объяснить причины, почему вы выбрали определенный путь, или, если этого не случится, мне кажется, для ПКК будет проблематично – проблематично – если конечно мы не найдем другого структурированного пути, я считаю. Вот мое первоначальное предложение.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ДРАЙДЕН: Спасибо, Австралия.

Вы бы хотели что-то ответить, или я могу...

КРИС ДИССПЕЙН: Совсем кратко.

Благодарю вас, Питер. Я – наш документ – это отправная точка этого процесса.

Мне кажется, мы – мне кажется, наш сегодняшний подход состоит в том, чтобы получить, не обязательно сегодня, но на этом заседании, от вас некое подтверждение, что, если мы начнем разработку рекомендации, типа разбития ее на разделы, чтобы указать, что это мы можем сделать, а вот это – нет, то: а) мы бы хотели заниматься этим совместно с вами, а не в одиночку, и б) мы бы хотели удостовериться, что в принципе это правильно, потому что меньше всего нам бы хотелось проделать всю работу, а потом услышать от вас: «Но наша рекомендация – это наша рекомендация».

Поэтому мы ждем от вас, если хотите, сигнала, который говорил бы: «Хорошо, давайте это сделаем». Будем ли мы в итоге заниматься этим, сидя в одной комнате, или многократно делать это по отдельности, сейчас мне не особо важно, но я хочу четко указать, что если ваша позиция звучит как «Наша рекомендация – это наша рекомендация», то пусть так, но мы бы хотели знать об этом до того, как перейдем к следующим шагам.

Если же дело не в этом, если вы согласитесь с тем, что мы можем – можем вести переговоры – я понимаю, переговоры – это не то

слово, так что лучше не будем его использовать. Но вы поняли, что я имею ввиду. Если мы придем к согласию, то мы можем начать разработку всех возможных способов фактического – фактического достижения этой цели.

И еще одно уточнение, чтобы всем было понятно. Не приводя конкретных примеров, но я знаю, вы знакомы с некоторыми примерами, есть такие строки, в ваших категориях, которые, абсолютно очевидно для всех, необходимо ограничить определенным набором владельцев регистраций. В большинстве таких случаев, если опустить, как именно вы обеспечите защиту, сама концепция их наличия не представляет проблемы. Одновременно с этим, есть строки, про которые мы можем сказать, что совершенно не понимаем, зачем они здесь, и это кажется лишенным смысла.

Вот на таком уровне нам необходимо вести обсуждение, как мне кажется. И я не знаю, как мы это сделаем, но сделать это нужно.

Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ДРАЙДЕН: Спасибо.

Теперь Иран, прошу вас.

ИРАН: Спасибо, госпожа Председатель. Доброе утро вам и членам Комитета по вопросам программы новых рДВУ.

Позвольте коснуться последнего замечания, сделанного Крисом, когда он повторил как минимум три раза, что, если вы придете к нам, имея в виду нас, ПКК, и скажете «рекомендация – это рекомендация», мне кажется, это неправильный подход. Это нелогичный подход, нам нужно участвовать в диалоге и реагировать на вопросы или замечания, которые были сделаны.

Итак, я подхожу к первой части этого. Во-первых, большое спасибо за тщательный и глубокий анализ, который вы провели в такие краткие сроки. Мы высоко это ценим.

Вероятная сложность, с которой мы можем столкнуться сейчас, состоит в недостатке времени, и, может быть, связана с тем, как вы поднимаете вопросы.

После нашего диалога, возможно, вам понадобится сократить количество вопросов до абсолютного необходимого минимума. И, во-вторых, возможно, после этого обсуждения, вы переформулируете вопросы.

Вы привели яркий пример одного аспекта. Мы высоко это ценим, это не было первоочередным вопросом, который вы подняли, но нам действительно стоит принять в этом участие. Именно этого мы и ожидаем от Совета директоров, и это хорошо. Вы подходите к узкоспециальным вопросам, подходите к глубоким вопросам и глубинному анализу, и так далее, и тому подобное. Этот вопрос не рассматривает рекомендацию в том виде, в каком она есть. Он рассматривает рекомендацию в том виде, в каком она должна быть.

Поэтому большое вам спасибо, и мы готовы выслушать дальнейшие вопросы или дать необходимые вам пояснения, и, возможно, мы вернемся к этому на следующих этапах, чтобы продолжить обсуждение.

Большое спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ДРАЙДЕН: Спасибо, Иран.

Хорошо. Вижу Германию и Италию.

GERMANIA:

Да. Я также хочу поблагодарить комитет за проделанную работу и за полученные комментарии. Мне кажется, это достаточно сложная работа, и мы понимаем, что ситуация тяжелая.

Что касается замечания Криса, где он сказал, что у нас может быть разная, скажем так, глубина регулирования в отношении определенных строк, то это правда, но с другой стороны, мне кажется, нам необходимо всегда помнить, что мы работаем в глобальной среде. Это значит, что в некоторых странах есть некоторые формы законодательные норм, а в других странах нет никаких норм. И пока тяжело определить, является ли конкретная строка строкой, которой действительно нужно управление на высоком уровне или подробные меры безопасности высокого уровня, а другой строке все это не нужно.

И пока, я думаю, действительно стоит оставить для ICANN и заявителя возможность показать, что были сделаны попытки

удовлетворить требованиям, скажем так, нашей рекомендации, а затем им придется принять некоторые меры. И это, с моей точки зрения, будет адекватным ответом на – как шаг вперед.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ДРАЙДЕН: Спасибо, Германия.

Теперь очередь Италии. Пожалуйста.

ИТАЛИЯ: Хорошо. Спасибо, Председатель.

Мы признаем, что вы проделали огромную работу. По моим подсчетам, вы провели семь заседаний, и заседания с Советом директоров по поводу рекомендации, данной в Пекине. И единственная критика, звучавшая на некоторых заседаниях, и я также передал это Фади в Брюсселе 25 июня, когда там проходило заседание, заключается в том, что вы оставили самые ключевые вопросы, самые сложные, скажем так, напоследок. И затем состоялось итоговое заседание, длившееся со 2 июня по 2 июля.

Но позвольте мне высказать одно соображение. Ближе к концу процесса вам предстоит подписывать контракты с заявителями. А с учетом мер безопасности, хотелось бы узнать, какие изменения и дополнения будут приняты в отношении определенных строк к стандартному контракту, скажем так, с заявителем, ведь от этого также зависит, цитирую, «доверие» к мерам безопасности, которые мы разрабатываем.

Так что это очень важный вопрос. И я понимаю, что с вашей стороны могут возникнуть сложности с реализацией данной рекомендации, например, при рассмотрении категорий, заявки на которые являются более важными по сравнению с этой категорией. И потому в итоге вы придете к разработке специфических параграфов для различных заявок в одной категории.

И в этом мы видим сложности. Но, как сказал Питер от Австралии, в итоге вам необходимо прийти к нам и попытаться все реализовать. Так как, я уверен, вы хорошо поняли смысл приложения 1. Но вам следует прийти к нам со словами: «У нас появилась идея, как реализовать то, о чем вы просите, следующим образом», потому что, разумеется, вам бы хотелось избежать ситуации, когда вы проводите реализацию, а затем сталкиваетесь с критикой от ПКК, или ПКК чинит вам препятствия.

Но в любом случае мы бы хотели увидеть более активные предложения по реализации.

Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ДРАЙДЕН: Спасибо, Италия.

Теперь очередь Швейцарии.

ШВЕЙЦАРИЯ: Спасибо, Председатель. Также хотелось бы поблагодарить Комитет по вопросам программы новых рДВУ за проделанную работу и стремление к диалогу с ПКК. Как уже сказал мой иранский коллега,

я считаю, что сказать «рекомендация – это рекомендация» и на этом остановиться – это не вариант, ведь мы собрались здесь для защиты интересов наших потребителей и граждан, а они хотят, чтобы мы помогли вам реализовать эту рекомендацию, так как это в интересах нашего народа.

Думаю, с этим все ясно. Вопрос состоит в том, какие роли мы будем исполнять, Стефано уже отсылал нас к этому, как конкретно будет выглядеть наше сотрудничество по данному вопросу.

Возможно, следует дать небольшие пояснения к списку, так как эти конкретные списки встретили повышенный интерес и критику, и это понятно. Изначально, мы не думали, что задачей ПКК является составление ограниченного списка таких – строк, относящихся к госбезопасности, но нам сообщили, что очень полезно бы было указать конкретные названия. Так что не рассматривайте список как некий перечень, который разрабатывали многие месяцы, причем проверили каждый ДВУ в нем. И это, на самом деле – это примерный список, потому что составили мы его за довольно короткое время. Некоторые имена, возможно, не указаны в списке, но их можно легко добавить в него, или с этой точки зрения в списке есть непоследовательности. Этот список не является полным и исчерпывающим. Он составлен как указатель, чтобы прояснить ситуацию, привести некоторые примеры, понять, в какой области следует применять меры безопасности.

И вы правы, говоря, что к определенным строкам в одной категории применяются различные уровни регулирования. Конечно, строка типа .bank нуждается в более жестком регулировании, чем другие

общие названия, например, money и что-то подобное, не столь явно связанное с отраслью.

Но за то короткое время, которым мы располагали, а также – нам не хотелось создать 50-страничный документ. На самом деле, это всего лишь отсылка к целому ряду вопросов, которые следует рассмотреть.

Это первое, что хотелось бы отметить.

Кроме этого, разумеется, стоит вопрос о том, что законодательство в одних странах отличается от законодательства в других, и будет нелегко реализовать или соблюсти все эти разнообразные рамки законов. Но раз мы занимаемся Интернетом, то в этом нет ничего нового. Если вы представляете собой компанию вроде Facebook или Google и работаете в 200 странах, вам также необходимо соблюдать, или попытаться соблюдать, 200 различных законодательств. Та же ситуация наблюдается и в отношении ДВУ, поэтому компаниям придется привыкнуть – тем, кто еще не привык, -- к работе в разных юрисдикциях с разными законами. Также, разумеется, государственным управляющим органам и институтам придется привыкнуть к работе с компаниями и попытаться как можно больше упростить их существование.

И я могу только сослаться в этом контексте на проект работы Интернета в различных юрисдикциях, которым занимается один из членов Совета директоров, Бертран де ла Шапель, который уже какое-то время изучает эти проблемы и пытается способствовать поиску решения по обработке международных вопросов, которые необходимо решить с учетом нескольких законодательств. И я

полагаю, что следует принимать во внимание и этот аспект, так как необходимо найти решения, и мы нуждаемся в новых идеях.

Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ДРАЙДЕН: Спасибо за ваши комментарии, Швейцария.

Крис.

КРИС ДИССПЕЙН: Спасибо, Хизер. Несколько замечаний.

Прежде всего, благодарю всех вас за готовность к разговору на эту тему. Мы признательны за это.

Говоря о просьбах предоставить, скажем, более активные гипотезы по реализации, на данном этапе у нас фактически нет ни одной, так как нам пока неясно, как вообще можно реализовать некоторые моменты рекомендации.

Что касается прочих составляющих этой рекомендации, то они отсылают нас к комментарию, который только что прозвучал по поводу наличия других названий, которые можно включить в список.

Наша проблема не столько в том, что могут существовать другие названия, которые можно включить в список, а скорее в том, что в списке есть названия, которые попали туда по непонятным для нас причинам. Потому предлагаемый нами способ продвижения вперед – это обсуждение этих причин. Так что, говоря другими

словами – будучи как группой, так и отдельными участниками – другими словами это просьба объяснить нам, почему это название указано в этой категории, потому что нам это непонятно.

Можно, конечно, сделать это формально, если вас это устроит, обратиться к вам в письменной форме и сказать – и указать каждое название, и проанализировать каждое название, и обратиться к вам, и объяснить, почему мы считаем, что с этим нельзя работать или можно работать. Если этот способ продвижения вперед устраивает нас обоих, то пусть так и будет. Я открыт всем предложениям. То, чего бы мне хотелось избежать, -- это проведение работы в течение многих недель, а) без того, чтобы предупредить вас о том, что мы хотим сделать все именно так, и б) без того, чтобы вы подтвердили, что вас устроит такой способ. Основой данной дискуссии является попытка создания согласованной методики или процесса продвижения вперед, в котором будет учтено, непредвзято говоря, наличие по-настоящему серьезных проблем с реализацией некоторых вещей, которые вы предлагаете.

Так что вы не можете просто сказать: «Приходите снова и расскажите нам, как по-вашему вы могли бы это реализовать». Если мы так поступим, то когда мы вернемся, мы скажем, что не можем их реализовать.

Поэтому мы больше заинтересованы в создании более широкой картины всего процесса и задаем вопрос, как можно изменить его, чтобы выполнить максимальное количество ваших пожеланий,

такое количество, которое вас устроит. На этом я остановлюсь, Хитер.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ДРАЙДЕН: Спасибо. Итак, хотят выступить Португалия, комиссия ЕС, Германия и Австралия. Итак, Португалия, пожалуйста.

ПОРТУГАЛИЯ: Спасибо. Я буду говорить на португальском, если хотите использовать свои – (говорит не по-английски).

Или вы не сможете. Вы можете слушать. Ладно. Основное сообщение, которое мне бы хотелось донести до вас от имени португальского правительства, состоит в том, что мы считаем данный вопрос крайне сложным. Когда мы говорим о ПКК, мы не говорим о группе. Мы это группа правительств со своими отличиями, и это делает данный вопрос еще сложнее. Я полностью поддерживаю комментарии всех коллег от ПКК, выступавших передо мной, так как не было занято четкой позиции. Они говорили о том, что мы обозначили или затронули основные проблемы, основные вопросы. Эти вопросы по нашему мнению являются более сложными, вопросы, за решением которых правительства намерены наблюдать. Если решение не будет принято, то мы будем наблюдать за решением всех этих вопросов. Мы ведем этот диалог с Советом директоров, и я полагаю, что комитет усердно и очень интенсивно работает над преодолением всех этих сложностей.

Документ, который мы получили, где были указаны проблемы и опасения, поступил к нам всего десять дней назад. Я его читал. Я его

читал не один раз. И я все еще придерживаюсь той же позиции, так как некоторые положения мне не совсем понятны. Я понимаю не все вопросы, ведь очевидно, что ПКК предоставил рекомендацию, которая, возможно, была не совсем понятна Совету директоров. Поэтому я не знаю, что на это ответить. Мне кажется, нам необходимо продолжить совместную работу, чтобы понять, какой вклад мы можем внести в решение этого вопроса, ведь существуют различные концепции. А если концепции различаются, то тяжело сделать общий вывод.

В целом, у вас могло сложиться определенное мнение, но это только мнение. И возможно, мы никогда не сможем составить исчерпывающий список. Мы составили этот список из строк, которые мы рассматриваем как более сложные. Потом мы составили этот документ, и комитет совета директоров раздал его всем нам. Я планирую проанализировать этот документ в Лиссабоне, и через какое-то время, как обычно по согласованию с комиссией, мы планируем обозначить свою позицию. Благодарю вас за проделанную работу. Я думаю, ПКК хочет убедиться, что последует оперативная реакция, но этот вопрос достаточно сложен, и мне кажется, что мы используем разные концепции, поэтому нам надо сначала достичь взаимопонимания. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ДРАЙДЕН: Португалия. Итак, следующий докладчик — Комиссия ЕС, прошу вас.

ЕВРОПЕЙСКАЯ КОМИССИЯ: Спасибо, Председатель. Присоединяясь к тому, что сказали члены ПКК, я хочу озвучить – Европейская комиссия хотела бы озвучить краткое заявление от имени всех членов ПКК из ЕС, которые сегодня присутствуют на нашем заседании.

Европейский Союз с радостью отмечает принятие КПНР некоторых ключевых моментов рекомендации, предоставленной ПКК в Пекине. И мы отмечаем упорную работу, проделанную на данный момент. Также ЕС с радостью примет участие в дальнейшем обсуждении некоторых поднятых вопросов, однако, пекинское коммюнике должно оставаться основой рекомендации ПКК.

Мы рады отметить положительные комментарии, поступившие от сообщества в отношении пекинской рекомендации, и мы уверены, что ICANN, после конструктивного диалога с членами ПКК, сможет найти подходящий способ реализации и некое универсальное применение программы рДВУ. Уже сложилась сложная структура политических, законодательных и нормативных систем, и вместе мы должны стремиться к созданию глобальной системы DNS.

Мы бы хотели подчеркнуть, что на данном этапе нам необходимо (неразборчиво) и достаточно времени для тщательного изучения документов, полученных вчера, где указан ряд очень точных вопросов, которые вы только что упомянули, показывая слайд. Также обращаем ваше внимание, что мы до сих пор ведем консультации со своими правительствами и штабами. Также просим учесть, что наша нынешняя позиция находится в зародыше. Члены ПКК от Европы считают, что роль ПКК в этом обсуждении состоит в предоставлении общих пояснений к пекинской рекомендации ПКК,

а не в указании точных способов реализации. Также нам бы хотелось отметить, что список менее важных для госбезопасности строк, указанный в пекинском коммюнике, также не является исчерпывающим. Поэтому при рассмотрении большинства строк необходимо использовать их индивидуальную оценку, не опускаясь ниже предела, заданного для каждой категории, таким образом, список следует рассматривать как минимальный.

Также мы бы хотели поблагодарить КПНР за то, что они учли рекомендацию по поводу заявок, явно поддерживаемых сообществом, которые при этом не были поданы как заявки от сообщества и должны соперничать с коммерческими заявками. Однако в ответных мерах не был учтен главный посыл о том, что в таких ситуациях следует полностью учитывать интересы сообщества. Мы были бы признательны, если бы сегодня вы предоставили нам дополнительное обоснование решений о единственном и множественном числе, так как у ЕС сохраняются опасения по поводу возможной путаницы. И последний важный момент: мы готовы и далее предоставлять вам общие рекомендации, которые помогут ICANN двигаться вперед к успешной реализации программы рДВУ. В рамках взаимного уважения и соблюдения законов, особенно сейчас, когда на форумах ведутся ожесточенные споры об управлении Интернетом. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ДРАЙДЕН: Благодарю вас, Комиссия ЕС. Далее на очереди Германия, затем Австралия, Великобритания и Испания. Германия.

ГЕРМАНИЯ:

Да. Благодарю вас, госпожа председатель. Мне бы хотелось добавить несколько слов к тому, что озвучил коллега из Европейской комиссии, а именно: Германия полностью разделяет эту позицию. Хочу вернуться назад, к призывам и вопросу Криса, который был довольно конкретным, когда он упомянул, что некоторые строки, по мнению ICANN и Совета директоров, кажутся неприменимыми. И мой вопрос – и вы спрашиваете меня – спрашиваете ПКК, можно ли сократить, как я понимаю, список и убрать из него ту или иную строку. Первая реакция на это – какие именно строки кажется вам неприменимыми и в чем там проблема? Нам необходимо понять это, но мы говорим о том, какие строки вы можете применять, и так мы бы могли понять, с какими проблемами вы сталкиваетесь. Я надеюсь, что это позитивный подход. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ДРАЙДЕН:

Спасибо, Германия. Пожалуйста, Крис.

КРИС ДИССПЕЙН:

Да. Благодарю вас, Губерт. Да, ваши слова точь-в-точь повторяют то, о чем я и говорю. Нам необходимо это обсудить. И мы стремимся – мы стремимся к тому, чтобы найти правильный формат для проведения этого обсуждения. Если правильным форматом будет обмен в письменной форме, то пусть так и будет. Но мы хотим четко показать потребность в диалоге с вами и хотим четко определить предмет этого диалога. Поэтому я абсолютно с вами согласен.

Конкретные вещи, которые как вы сказали, вы бы хотели узнать, равно как и их обоснование – я полностью согласен. Нам необходимо запустить этот процесс, если вы готовы, в некоем формате.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ДРАЙДЕН: Хорошо. Спасибо за выступление, Крис. Итак, мы определили ключевой вопрос, а именно – определить, какие строки неприменимы и почему, и на этом мы сфокусируем совместные усилия, как предлагают наши коллеги из комитета по рДВУ. Хорошо. Теперь Австралия, Великобритания и Испания. Австралия, пожалуйста.

АВСТРАЛИЯ: Спасибо, Председатель. Я переосмысливаю свои замечания в свете произошедших событий, но, по-моему, за столом сложилась атмосфера всеобщей радости и готовности к продолжению диалога, необходимость которого всем очевидна. Я думаю, это во многом является результатом того, что я услышал от коллег за столом. И, как сказал Крис, возможно, нам следует сфокусироваться на механизме. Я не думаю, что мы сможем проработать все вопросы, озвученные сегодня в микрофон. Это очевидно. Но судя по тому, что я услышал от комитета, возможно, список вопросов ограничен. Это не было явно выражено в документе, но Крис сказал, что, очевидно, некоторые строки, скажем так, не такие сложные, как остальные, и в документе, который лежит перед нами, скажем так, в некоторых его частях, есть два списка, есть один с жестким регулированием, в который входят такие примеры, как bank, lawyer,

pharmacy, и он был предоставлен советом директоров. На основе всего, что я услышал, мне кажется, может, они не настолько сложные и не настолько противоречивые, хотя некоторые из них могут быть и именно такими. Нам может быть относительно легко согласиться с тем, что по некоторым вопросам мы придем к согласию, и мы сможем перейти к более коварным вопросам. Может быть, нам стоит разработать некий принцип работы. Я не уверен. Но я – подумав уже в ходе выступления, может, вопрос состоит в том, понимаете, я могу представить некоторые механизмы на ходу, но я смотрю на председателя и думаю, что, возможно, ПКК необходимо обсудить это позже, а потом вернуться к вам. Я знаю, что позже на этой неделе мы еще будем встречаться с советом директоров. И с учетом сделанных нами выводов, я думаю, нам может быть полезно рассмотреть их с точки зрения ПКК и определить как, по нашему мнению, нам было бы удобнее вести это обсуждение, с учетом эффективности и временных рамок.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ДРАЙДЕН: Хорошо. Спасибо за это замечание, Австралия, я думаю, что нам необходимо сделать это именно так, как вы и сказали, то есть снова собраться как ПКК и подумать, какой подход является для нас оптимальным, а потом уже проработать его детально. Но – я разделяю мнение, что у нас – у нас все-таки есть общее согласие с тем, что необходимо найти способ продолжить диалог с комитетом по рДВУ.

Итак, следующей выступает Великобритания, пожалуйста.

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО: Да, спасибо, председатель. Большое спасибо членам комитета за то, что они пришли сюда. Это очень полезно. На прошлой неделе я отправил краткую справку в органы надзора и регулирования Великобритании, перед этим заседанием, чтобы сообщить им о достигнутом прогрессе, и эта справка, на самом деле, носила весьма воодушевляющий характер, скажем так, рассказывая о предоставлении рекомендации о мерах безопасности и о том, как упорно работал комитет, и как мы признательны ему за это, как уже было сказано. Это очень сложная область, полная трудностей. И всем понятно, что мы работаем на достижение общей цели. Поэтому я был воодушевлен и указал, что мы ожидаем уточнения вопросов в ходе обсуждения на этом заседании, а также, что я снова обращаюсь к ним с конкретными предложениями, чтобы держать их в курсе, предложениями от ICANN и сообщества. Поэтому ваш первый слайд был немного – на самом деле, весьма, обескураживающим. Но я понимаю общий призыв к продвижению вперед и определению механизмов того, как мы это сделаем.

Что же касается списков, я надеялся, что мы попытаемся помочь ICANN и сообществу в целом идентифицировать те заявки на рДВУ, с которыми связаны основные опасения регулирующих органов, властей и прочих заинтересованных сторон. Мы могли бы содействовать этому процессу, предоставив подробные примеры, и я уверен, мы так и сделали. Я думаю, что следующим шагом вперед будет подготовка комитетом первого проекта списка, чтобы на его основе провести консультации со всем сообществом. И мы, правительства, определенно можем воспользоваться шансом поучаствовать в этих консультациях. Так мы бы рассмотрели эти

слепые зоны, о которых вы говорите, знаете, отдельные строки, которые, по-вашему, не заслуживают включения, и все сообщество могло бы участвовать в решении этого вопроса, а также указать те строки, которые мы не включили в списки, как ранее говорила Швейцария. Знаете, мы сделали все от нас зависящее, предоставив консультации, но у нас недостаточно ресурсов, чтобы полностью проводить исследование и проверку, как сказала Швейцария, наших заключений по поводу включения той или иной строки в финансовый сектор, к примеру, или в сектор здравоохранения. Знаете, мы пытаемся направить вас в эту сторону – к достижению этой цели, и я думал, что целью процесса была – со стороны комитета и его консультантов, а также юрисконсультов и прочих – подготовка более авторитетного списка. Наш список не был авторитетным. Он носил показательный характер, как мы сказали. Вот что я предлагаю в отношении списка.

Теперь что касается мер безопасности и документа, где – где вы указали вопросы и опасения по поводу рекомендации о мерах безопасности. Мне кажется, некоторые моменты вызывают недоумение, например вы просто говорите о мере безопасности номер 3, если владельцы регистраций осуществляют сбор и обработку данных в финансовом и здравоохранительном секторах, являющихся важными для госбезопасности, то операторы реестров должны требовать от них внедрения разумных и уместных мер защиты соразмерно объему предлагаемых услуг, как указано в соответствующем законе и общепринятых стандартах отрасли. Это определение меры защиты было тщательно проработано. Но ответ в – в документе сказано, что эта мера безопасности носит

недостаточно конкретный характер, и потому ее невозможно реализовать. По-моему, это весьма негативная реакция. Если у вас возникают вопросы, и вы планируете указать перечень конкретных вопросов о том, кто является надлежащим органом и так далее, то да, мы можем – мы можем обратиться за консультацией к регулирующим и надзорным органам в финансовом и здравоохранительном секторах, чтобы ответить на эти вопросы. Но, разумеется, мы ожидаем, что и вы сами обратитесь за консультацией к юридическим и управляющим источникам. Но мне кажется, ваша фраза о том, что пункт недостаточно конкретный для его реализации, носит довольно негативный характер. Я, честно говоря, удивлен формулировкой. Я не уверен, что вы имеете в виду невозможность его реализации. Возможно, некоторые вопросы необходимо уточнить – определенно, некоторые вопросы нуждаются в уточнении, и мы бы могли помочь вам и вашим консультантам и прочим заинтересованным сторонам в уточнении этих аспектов, чтобы вы могли продвинуться вперед и составить предложение по реализации.

Так что, я до сих пор настроен оптимистично. В начале этой сессии у меня возникло очень негативное чувство, но я все еще настроен позитивно и считаю, что рекомендация, которую мы предоставили, достаточно исчерпывающая, чтобы вы смогли найти способ ее реализации, который бы встретил поддержку всех заинтересованных сторон. Такова моя основная точка зрения. Мне необходимо проконсультироваться со своими консультантами, экспертами по политике, по поводу этого документа. Для этого мне понадобится время. Мы все четко обозначили свое мнение, я

думаю, о данной ситуации и наших методах работы. Нам необходимо проконсультироваться с правительством, и на это уйдет какое-то время. Но нам необходимо адекватное количество времени, чтобы поразмышлять над всеми этими вопросами. И я действительно призываю вас, как мы сказали – коллеги сказали ранее, призываю вас более активно отнестись к этому и попытаться сказать: «Да, мы сможем это реализовать». Нам только нужно решить вот это. Нас устраивает эта рекомендация. А на вашем втором слайде говорится о том, что вы не отклоняете эту рекомендацию, то есть вы планируете принять ее, а затем вернуться к нам для обсуждения тех аспектов, которые мы можем помочь вам реализовать. Но есть – есть – предел нашего участия в реализации. Он очень высокий. Мы составляем – мы составили рекомендацию и определили вопрос принципа, основных опасений в отношении заявок на некоторые строки, и предоставили это все вам, ICANN и сообществу, чтобы вы могли продумать способ реализации, а мы вам в этом максимально поможем. Но что касается определения фактических методов реализации этих мер безопасности, боюсь, скажем так, эту обязанность мы на себя не возьмем. Это не должно быть нашей обязанностью. Для вас, для ICANN, мы определили принципы – стандарты, если хотите, для этих конкретных строк. Такова моя основная точка зрения по этому поводу. Итак, я надеюсь, что мой ответ вам полезен. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ДРАЙДЕН: Спасибо, Великобритания. Я бы хотела уточнить только один момент. У меня было другое мнение по поводу статуса рекомендации. Наши коллеги из комитета по рДВУ сказали нам о

том, что не отклонили эту рекомендацию. Но это не означает, что они ее и не отклонят. Это все еще открытый вопрос. И я считаю, что придя сюда сегодня и указав области, нуждающиеся в уточнении, чтобы продолжить сотрудничество и найти способ реализации, они тем самым показали удобный им способ работы. И я слышу от коллег, собравшихся здесь, что они согласны с тем, что стоит попытаться это сделать. Я думаю, важно внести уточнение по этому конкретному вопросу.

Я вижу, что Эрика Манн, являющаяся членом комитета по рДВУ, хотела бы высказаться.

ЭРИКА МАНН (ERIKA MANN): Большое спасибо, Хитер. Должна сказать, что мне – мне – дискуссия сейчас кажется интересной, так как она показывает, насколько много способов, ведь мы сейчас проводим беспрецедентную работу, у нас нет ни руководства, ни готовой схемы, ни стандартов ISO или других нормативов, на которые мы бы просто могли посмотреть и реализовать все, что нужно, и поэтому мы кружимся вокруг вопросов, кто и что обязан делать, чтобы уточнить список, логичен ли он, использует ли он международное законодательство, можно ли масштабировать юрисдикцию на глобальном уровне. И я думаю – ПКК это будет или же ICANN? Я думаю, если честно, что это должны быть все мы вместе, и это связано с характером, с первопроходческим характером нашей отрасли, а также первопроходческим характером следующего шага, который мы предпримем в среде рДВУ с учетом всех проблем госбезопасности.

И я должна признать, что меня весьма воодушевили комментарии со стороны ПКК. Мне кажется, нам это будет крайне полезно, Черин и Крис, также как и членам совета по рДВУ. Мы понимаем список и будем рассматривать его как показательный. На самом деле, нам следует рассматривать его как предоставленное руководство. Мы понимаем меры безопасности, меры безопасности – это меры безопасности, не в том смысле, что их нужно воспринимать дословно, а в том, что они – это руководство, используя которое мы сможем четко понять структуру международного законодательства, которое – вы знаете, и прийти к вам с предложением по реализации и методами ее осуществления.

Я думаю, у нас – среди нас – сложилось глубокое понимание того, что необходимо сделать.

Позвольте мне внести одно предложение. Не знаю, осуществимо ли это в нынешней среде, но исходя из своего опыта международной работы с подобными вопросами в разных – должна признать, абсолютно разных законодательных средах, мы – почему бы перед тем, как рассматривать рекомендации в том виде, как они составлены, с учетом того, что только что сказала Великобритания, почему бы перед этим не обратиться к целому сообществу, ведь мы здесь на целую неделю, почему бы не создать небольшую группу в ICANN, с участниками от сообщества рДВУ, от сообществ, которые здесь присутствуют. Я хочу сказать, здесь же есть специалисты по международному праву. Здесь присутствует реестр. Почему бы не создать небольшую группу и, допустим, сказать – вот это наш метод, это было бы логично, ведь нам нужны логичные методы определения аспектов, которые пока вам не совсем ясны, так

почему не поступить вот так, чтобы просто обеспечить лучшее понимание друг друга. Я думаю, мы уже движемся в правильном направлении, но тогда понимание стало бы еще лучше, и мы бы могли обратиться с этим к сообществу, чтобы не осталось, знаете ли, непонятных – определенных слепых областей, как вы их правильно назвали, вот этих слепых зон. Поэтому я – я бы хотела внести такую рекомендацию. Не уверена, приемлемо ли это – полностью в наших условиях, но Черин, Хитер, Крис, может быть мы бы могли сделать что-то подобное в качестве следующего шага? Потому что мне кажется, на самом деле, наши мнения довольно похожи. Мы спорим только о методе. Мы знаем, чего хотим и чего не хотим. Практически мы спорим только о методе. Большое вам спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ДРАЙДЕН: Спасибо, Эрика, и благодарю за предоставленное предложение. Мы не сможем прийти к согласию о способах, о пути – в рамках данной дискуссии, и у нас остается мало времени. Далее приглашаю выступить Испанию, Соединенные Штаты, и также я вижу запрос от Ирана. Я бы хотела попросить вас сделать комментарии как можно короче, и ограничить свои замечания новыми комментариями, так как нам необходимо перейти к следующей теме в рамках нашего нынешнего собрания. Итак, Испания, вам предоставляется слово.

ИСПАНИЯ: Благодарю вас, госпожа председатель. Постараюсь быть кратким. Я бы хотел настоять на необходимости скорректировать список

неприемлемых названий, составленный ПКК – предметный список по категории 1, так как в категории «дети» есть слово «juegos», оно же есть и в категории интеллектуальной собственности. Но на испанском juegos также означает азартные игры. При составлении этого списка была допущена небольшая ошибка, и нам очень важно включить слово «juegos» и в категорию азартных игр. Могу сказать, что норматив, норматив, принятый правоохранительными органами Испании, включает в себя это название, компетентный орган власти, регулирующий орган, занимающийся этим – учитывает это название, поэтому важно включить это слово в категорию азартных игр. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ДРАЙДЕН: Спасибо, Испания. Я думаю, в рамках проводимой нами работы мы сможем решать вопросы такого плана, если они будут возникать. Спасибо вам за это. Ладно. Соединенные Штаты, ваша очередь.

СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ: Благодарю, госпожа Председатель, а также благодарю присутствующих членов совета директоров. Я просто хочу очень кратко выразить согласие с коллегами, говорившими о нашей позиции и о том, как мы благодарны, что вы нашли время, чтобы прийти и встретиться с нами лично. На самом деле, ваш документ показался нам крайне полезным, так как в нем выделены некоторые вопросы, возникшие у вас в ходе работы. Я бы действительно хотел поблагодарить вас за время, посвященное этой работе. Это непростая задача. Мы все это признаем. И поэтому я хотел выразить согласие с предложением от Австралии, так как

очевидно, что сам ПКК, мне кажется, должен вернуться к этому вопросу и найти оптимальный способ, как мы бы могли вам помочь – в этом союзе, и также я согласен с предложением Эрики. Я думаю, это великолепная мысль. Возможно, нам нужен небольшой мозговой штурм, чтобы, скажем так, отступить назад, чтобы продвинуться вперед, и отсеять некоторые предложения, если они вызывают путаницу, потому что я считаю, что наша обязанность заключается в том, чтобы устранить в какой-то степени эту путаницу. Я просто хотел выразить нашу признательность за время и внимание, которое вы уделили этим вопросам – за то, как внимательно вы отнеслись к этим вопросам, и сказать, что мы ориентированы на партнерскую работу с вами для прояснения ситуации и продвижения вперед. Я бы хотел вас поблагодарить.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ДРАЙДЕН: Спасибо, Соединенные Штаты. Иран, пожалуйста.

ИРАН: Спасибо, госпожа Председатель. Я думаю, мое впечатление о фразе «они неприменимы», думаю, может, речь шла о том, что в нынешней форме или на этом этапе и так далее, но явно речь не шла о том, что их применение невозможно в целом. Этого не ожидали, это так. Но ситуация такова, что необходимо рассмотреть меру безопасности. Мера безопасности составлена в результате очень, очень тяжелой дискуссии, которую мы провели в Пекине. Люди согласны – и не согласны, предлагают слова, мы ее изменили, потом вернули вариант один, вариант два, и так далее, и тому подобное. Но именно так и происходит составление текстов

подобного рода, они – продукт консенсуса, продукт переговоров, и так далее.

Что же касается реализации, да, в задачи ПКК не входит разработка способа реализации, однако, в некоторых областях, наверное, необходимы уточнения, что мы имели в виду, так как в каждом тексте есть две составляющих. Первая – это буква, а вторая – это дух. Букву я вижу, а вот дух или область реализации – или атмосфера, среда, в которой составлялись эти тексты, возможно, некоторые члены не присутствовали или не слышали чего-то, или не могли увидеть, в какой среде разрабатывались и составлялись эти тексты.

Поэтому я считаю, что в результате они нуждаются в пояснениях, и эти пояснения необходимо предоставить. Однако я бы хотел сделать еще одно последнее замечание. Мера безопасности и рекомендация, которую вы получили, были составлены по принципу предоставления рекомендации. И мы его соблюдали. И я не думаю, что здесь есть, что критиковать. Это наш метод работы.

Если формулировка некорректна, если принцип некорректен, то это уже другой вопрос. Но на данный момент мы используем принципы предоставления рекомендаций.

Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ДРАЙДЕН: Спасибо, Иран.

Хорошо. Я думаю, сейчас нам необходимо перейти к следующей теме нашей повестки дня, и это вопрос аббревиатур межправительственных организаций и способы работы с ними на втором уровне текущего раунда.

Думаю, я могу передать слово Крису.

Пожалуйста, Крис, приступайте.

КРИС ДИССПЕЙН: Спасибо, Хизер.

По этой теме у нас также предусмотрен показ нескольких слайдов.

Прежде чем показать первый слайд, я бы снова хотел сказать, что это попытка задать уровень обсуждения. Надеюсь, что вы не будете обескуражены там, что мы – как может показаться – настроены несколько негативно, но давайте ознакомимся с ним и посмотрим, к чему мы придем.

Джейми, можно показать первый слайд, пожалуйста, было бы замечательно.

Я бы хотел вкратце рассказать предысторию и задать уровень обсуждения.

12 апреля 2012 года в своей рекомендации вы просили нас обеспечить защиту названий Олимпийского комитета и Красного Креста на верхнем и втором уровне, так как они обладают двухуровневой защитой в соответствии с международными

соглашениями и государственным законодательством во многих юрисдикциях. Вы говорили, что это единственные организации, нуждающиеся в двухуровневой защите, и поэтому необходимо обеспечить расширенную защиту. Также вы рекомендовали не предусматривать дополнительную защиту межправительственных организаций в первом раунде.

Была оговорка, что во втором раунде мы, возможно, должны будем это сделать.

Следующий слайд, пожалуйста.

В вашей текущей рекомендации сказано, что названия и аббревиатуры межправительственных организаций обеспечивают защиту в расширенной DNS.

Поэтому мы считаем, что ваша рекомендация означает, что у межправительственных организаций уровень защиты выше, чем у Олимпийского комитета и Красного Креста, защита которых распространяется только на названия, но не на аббревиатуры.

Межправительственные организации пользуются большей степенью защиты, чем трехбуквенные коды стран, присвоенные ISO суверенным государствам, которые защищены на верхнем уровне, но не защищены на втором уровне.

И если вы планировали сделать именно так, то просим вас подтвердить, что смысл вашей рекомендации заключается именно в этом.

Если ваша задумка заключалась в другом, то мы бы хотели обсудить другие возможные решения. Такие возможные альтернативы включают в себя разработку разумного способа разделения списка аббревиатур, классифицируя одни из них как подлежащие расширенной защите, а другие – как не подлежащие ей. Можно попросить каждую межправительственную организацию указать подгруппу строк рДВУ, на которые имеется текущая заявка, с соответствующей ей аббревиатурой, защиту которой следует обеспечить в связи с природой деятельности межправительственной организации в отношении строки, на которую подана заявка, или можно разработать уведомление для процесса регистрации, аналогичное уведомлению центра обмена информацией по торговым маркам или подобное.

И опять же, мы оказались в ситуации, когда, если мы хотим продвигаться вперед, нам нужен диалог. Но что касается тех из вас, кто принимал участие в телефонной конференции пару недель назад, которую мы проводили между сессиями и где присутствовали несколько межправительственных организаций и некоторые члены ПКК, у совета директоров возникает вопрос, так как мы не думаем, что межправительственные организации – мы не уверены, что вы фактически хотите сказать, что уровень защиты межправительственных организаций должен быть выше, чем у Красного Креста и Международного Олимпийского Комитета, и выше, чем у суверенных государств. Если вы именно это хотите сказать, хорошо, так и говорите, и мы пойдем дальше и разработаем план действий. Но если это не так, то результатом текущей формулировки вашей рекомендации и, соответственно,

целью нашей работы будет поиск способа продвижения вперед, фактически не отражающий реальную ситуацию.

Поэтому мы пригласили некоторых людей поучаствовать в телефонной конференции. Вопрос – конкретный вопрос трехбуквенного кода одной страны был озвучен как одна из проблем, с которой они столкнулись. Но я хочу подчеркнуть, перед тем как мы начнем обсуждение, хочу подчеркнуть, что здесь царит дух сотрудничества, что мы посчитали важным четко обрисовать свое мнение по поводу этой ситуации, но при этом мы действительно нацелены на поиск пути продвижения вперед, если получится. Эти пункты на экране - это просто предложения по возможным способам продвижения вперед.

Я согласен, что, к примеру, осуществление пункта 1 будет очень сложным, я могу себе представить, ведь вам придется разбить список и так далее. Но, пытаясь просто дать вам пищу для размышлений над тем, как двигаться вперед, мы решили включить такие пункты.

Сейчас, Хитер, я передаю слово вам и Черин, и готов выслушать комментарии и вопросы, если есть.

Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ДРАЙДЕН: Спасибо вам, Крис, что познакомили нас с этой темой и обозначили свое текущее мнение по поводу рекомендации, предоставленной нами по этому вопросу.

Внутри ПКК мы обсуждали этот вопрос, но – на этих заседаниях в Дурбане, его обсуждение носило поверхностный характер. Но мы, как я сказала, провели первоначальный обмен мнениями.

Кто-то из ПКК хотел бы прокомментировать, задать уточняющие вопросы и так далее? Нет?

Канада, пожалуйста.

КАНАДА:

Спасибо, Хизер.

Я только хочу еще раз подтвердить конкретные опасения Канады по поводу аббревиатуры CAN, и мы не поддерживаем идею о том, что уровень защиты межправительственных организаций должен быть выше, чем у списка «Alpha 3» ISO.

Мы рекомендуем включить в методы защиты аббревиатур международных организаций исключения в виде кодов Alpha 3 ISO.

Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ДРАЙДЕН:

Спасибо, Канада.

Великобритания и Перу.

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО: Да, спасибо, председатель.

Небольшой комментарий по поводу пункта 2. Мне кажется, он повторяет сказанное мной во время телефонной конференции, а именно: некоторые межправительственные организации являются мультидисциплинарными, поэтому распределение их по подгруппам будет очень сложным. Я имею в виду такие организации, как Совет Европы, ОЭСР и тому подобное.

Вот такой комментарий.

И я больше всего склоняюсь в пользу пункта 3. Подход, похожий на тот, который использует центр обмена информацией. Но это, как сказала Хитер, я считаю, это только предварительное решение, и ПКК еще предстоит это обсудить.

Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ДРАЙДЕН: Большое вам спасибо, Великобритания.

Теперь Перу, затем Швейцария и Соединенные Штаты.

ПЕРУ: Спасибо, Председатель. Сейчас я буду выступать на испанском, чтобы четко и полностью выразить свою позицию. Поэтому не могли бы вы надеть наушники, если не говорите по-испански.

Сегодня утром мы собрались здесь для обсуждения двух проблем, и вот основная точка зрения, которой придерживается Перу. Мы считаем, что нам необходимо разработать процедуру для

разработки четких критериев, по которым Совет директоров мог бы продолжить работу с рекомендацией, предоставленной ПКК.

Мы крайне озабочены, узнав, что не все критерии понятны, и, соответственно, существует риск невыполнения таких критериев, так как вся деятельность ПКК основана именно на том, что все рекомендации, которые он предоставляет, будут четко выполнены.

Вот почему, как мы считаем, важно, чтобы Совет директоров обратился к нам и напрямую сказал, что есть некие критические вопросы, по которым вам необходимы разъяснения, что некоторые вещи, которые мы им сказали, могут оказаться бесполезными. С этой точки зрения, нам очень сложно реагировать на проблемы, по которым мы не могли провести консультации из-за недостатка времени.

Работа правительств отличается от работы гражданских структур. Нам требуется время, чтобы «переварить» проблемы, понять их и обозначить государственную позицию, которую затем можно будет обсуждать в ПКК и, позже, в различных структурах ICANN, в частности, обсуждать методы реализации в Совете директоров.

Другими словами, мы говорим о том, что для реагирования нам нужно время. Это отправная точка диалога, но этот диалог должен продолжиться на следующей сессии, чтобы мы могли предоставить вам достаточные разъяснения по поводу целей реализации.

Что касается защиты названий межправительственных организаций, и я в частности ссылаюсь на мнение моей страны, мы считаем, что межправительственные организации не должны пользоваться

расширенной защитой, более высокой защитой, чем суверенные государства. Если сложилось впечатление, что защита суверенных государств слабее, чем защита межправительственных организаций, то нам необходимо принудительно ввести защиту названий стран и географических названий в этих странах. Вот мое первое мнение.

А второй комментарий я хочу сделать по поводу сосуществования, в частности, сообщества Анд, и аббревиатур для – которые обозначают такую страну, как Канада.

Мы сосуществуем на протяжении многих лет. Перу является членом сообщества Анд. Это сообщество мирно существует с 1960 г. без разногласий, так как вопрос использования сокращений названий стран значительно отличался от целей, который преследовало создание сообщества Анд.

Я выступаю от имени Перу, а не от имени стран-членов сообщества Анд, мы не видим сложностей в сосуществовании с этим сокращением, о которых сказал коллега из Канады.

В любом случае мы просим предоставить нам время на составление полноценного обоснования нашей совместной позиции.

Также прошу позволить, госпожа председатель, вернуться к теме родовых имен. Мы считаем, что частично сложности, связанные с этим процессом, которые мы увидели в ходе этого собрания ICANN, состоят в том, что в прошлом мы работали с ограниченным количеством доменных имен или окончаний доменных имен, и

общим критерием было использование родовых имен, которые были более-менее глобально приемлемы.

А на этом заседании мы разрабатываем изменения ранее установленных критериев, что и создало такую путаницу.

У нас появились заявки на родовые имена, которые планируется использовать эксклюзивно, на эксклюзивной основе. И это очень обеспокоило мое государство.

Использование родовых имен и окончаний родовых имен, например, .hospital, .health либо .salud по-испански и других подобных имен не должно допускать права эксклюзивного использования. И в этом контексте позвольте сказать, что здесь мы также обсуждаем родовые имена и международные организации, и мы говорим о показательных списках. Мы не говорим об исчерпывающих списках.

Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ДРАЙДЕН: Спасибо за ваши комментарии, Перу.

Далее я приглашаю Соединенные Штаты, затем Испанию и Португалию.

Соединенные Штаты, пожалуйста.

СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ: На самом деле, госпожа председатель, по-моему, передо мной была Швейцария. Извините.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ДРАЙДЕН: Вы правы. Я случайно вычеркнула Швейцарию.

>> Скажем так.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ДРАЙДЕН: Да, скажем так.

Швейцария, пожалуйста.

ШВЕЙЦАРИЯ: Хорошо. Конечно, я не принимаю это на свой счет.

Прежде всего, хочу поблагодарить Криса и его коллектив за открытие этого диалога. Также я согласен, что нам необходим этот диалог.

Что касается вопроса, хотим ли мы предоставить более высокую защиту названиям стран или названиям межправительственных организаций, если честно, я не думаю, что такой вопрос уместно задавать, ведь в противном случае также придется задать вопрос, хотим ли мы предоставить более высокую защиту торговым названиям, а не названиям городов или стран, и тому подобное.

Я думаю, нужно двигаться дальше, и, по-моему, тропинка уже обозначена. Нам необходимо найти конкретное решение этой проблемы. Услышав замечание от канадского и перуанского коллег, по поводу этого столкновения – вероятного столкновения

аббревиатур межправительственных организаций и списка аббревиатур стран ISO, я не думаю, что на практике возникнет проблема. И если обсуждение продолжится, то я легко поддерживаю предложение Канады.

Я думаю, если прислушаться к тому, что говорит сообщество межправительственных организаций, то они не хотят получить право вето или быть последней инстанцией, которая разрешает или отказывает в использовании своей аббревиатуры. Им необходим процесс предупреждения, они хотят иметь возможность обозначать проблемы, если, по их мнению, существует проблема с названием, а затем какой-то компетентный орган примет решение, выслушав обе стороны, заявителя или кого-то, кто хочет зарегистрировать название на втором уровне, а также опасения, возникшие у межправительственной организации. Я думаю, это разумная мысль. Вопрос состоит в том, как конкретно мы это создадим. Я уже отсылал вас к вдохновляющему примеру центра обмена информацией по торговым маркам, и говорил, что можно разработать подобный процесс, включив в него механизмы разрешения споров с участием межправительственных организаций.

И мне остается только повторить уже сказанное, я думаю, это было на последнем заседании. Если мы можем работать с торговыми марками, когда нужно охватить и другие типы названий, а ведь есть переклесты между торговыми марками в разных странах, если мы можем работать таким образом с миллионами торговых марок, то я думаю, мы сможем найти механизм и для нескольких сотен

аббревиатур межправительственных организаций. И я считаю, что необходимо начать принимать конкретные меры по реализации.

Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ДРАЙДЕН: Спасибо за ваши комментарии, Швейцария.

Теперь США, прошу вас.

СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ: Благодарю вас, госпожа председатель, и также хочу поблагодарить коллег, выступавших ранее, в особенности Швейцарию. Так что я считаю необходимым высказаться вместе с ними, так как я, на самом деле, тоже хочу выразить благодарность за проделанную работу по этому вопросу. Это очень сложные проблемы, и я считаю, что вы подняли вопросы, которые пытаетесь решить, в очень прямой и конкретной форме.

Я не думаю, что мы намеренно – конечно, мы явно не хотели сделать защиту межправительственных организаций выше, чем защита стран или даже МОК/Красного Креста. Мы точно этого не хотели. Благодарю вас за то, что обратили наше внимание на такие непредвиденные последствия.

И, переходя к сути, нам, очевидно, нужен способ продвижения вперед. Вы обратились к нам за помощью, с просьбой о сотрудничестве в поиске такого способа.

Я думаю, концепция процесса предупреждения, или как вы ее представили, пункт номер 3, я думаю, этот пункт звучит очень многообещающе. И я полагаю, нам необходимо вместе работать над его реализацией в отношении межправительственных организаций.

Я просто хотел дать вам знать, что я весьма и весьма заинтересован в проведении такой работы с коллегами. И я считаю, что это самый разумный способ движения вперед.

Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ДРАЙДЕН: Спасибо, Соединенные Штаты.

Теперь Испания, прошу вас.

ИСПАНИЯ: Благодарю вас, госпожа председатель.

Коллеги, выступавшие передо мной, уже сказали то, что хотел сказать и я. Я только хочу подчеркнуть, что главный вопрос сейчас – принимает Совет директоров или нет рекомендацию ПКК в отношении межправительственных организаций, а именно необходимость поиска механизмов защиты для предотвращения неправомерного использования этих названий. Мы не говорили, что названия межправительственных организаций должны обладать приоритетностью над названиями стран или торговых марок. Мы только лишь хотим предотвратить киберсквоттинг и другое злоупотребление названиями международных организаций.

И если мы придем к согласию по этому принципу, то сможем приступить к разработке механизмов, систем для разрешения этой проблемы.

Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ДРАЙДЕН: Спасибо, Испания.

Португалия, вам предоставляется слово.

ПОРТУГАЛИЯ: Спасибо. Я собираюсь говорить по-португальски.

Итак, после проведенной нами дискуссии и обсуждения всех пунктов, я хочу поднять три вопроса в адрес Совета директоров. Почему вы проводите параллель между аббревиатурами межправительственных организаций и буквенными кодами стран? Мы говорим о семантике. Я не понимаю, в чем их взаимосвязь.

Мой вопрос состоит в том, почему вы предоставляете межправительственным организациям больше защиты? Красный Крест, МОК – почему они обладают большей защитой? По какой причине вы так говорите?

А еще один вопрос звучит так. Я прошу Совет директоров подумать, в случае ICANN, не следует ли обеспечить защиту Корпорации Интернета? Именно названия «Корпорация Интернета», не ICANN.

Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ДРАЙДЕН: Спасибо за ваши комментарии, Португалия. Отвечая на ваш вопрос о связи между названиями стран и межправительственных организаций, могу сказать, что ПКК просил комитет по рДВУ сделать это, то есть предоставить нам эти разъяснения.

Хорошо.

Далее очередь Перу. Это так? Да. Пожалуйста.

ПЕРУ: Спасибо.

Я только хочу внести краткое уточнение по поводу моего предыдущего комментария, а именно: хотя мы говорим, что названия и аббревиатуры международных организаций заслуживают защиты на специальном уровне, который не обязательно будет выше, чем уровень защиты стран, а, быть может, таким же, мы ни в коем случае не хотели приравнивать их защиту к защите торговых марок. Торговые марки представляют совершенно другую категорию. В соответствии с международным законодательством, международные организации носят межправительственный общественный и международный характер, в то время как торговые марки представляют частные права территориального характера.

В связи с этим, их область охвата и набор обязанностей или прав совершенно не схожи. Мы ни в коем случае не хотим, чтобы нашу позицию истолковали, как желание приравнять их по статусу.

Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ДРАЙДЕН: Спасибо за пояснение, Перу. Я вижу Гонзало Наварро, члена комитета по рДВУ, после чего я прошу высказаться представителя ВОИС.

Гонзало.

ГОНЗАЛО НАВАРРО (GONZALO NAVARRO): Спасибо, Хизер.

Итак, я воспользуюсь возможностью выступить на испанском, в особенности, чтобы ответить коллеге из Перу.

Спасибо, Перу. Я хотел сказать, что ваши уточнения были полностью приняты к сведению. Посыл понятен. Существует очень четкое разделение торговых марок и мер защиты, планируемых для межправительственных организаций.

Чтобы вас успокоить, хочу сказать, что Совет директоров вас полностью понял.

В качестве ответа на это уточнение, на этом заседании мы как раз пытаемся определить механизмы поиска областей, нуждающихся в дополнительной защите, и пытаемся найти их в сотрудничестве с вами.

Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ДРАЙДЕН: Спасибо вам.

Хорошо. Я бы хотела передать слово представителю ВОИС (WIPO).
Прошу вас.

ВОИС (WIPO):

Благодарю вас, Хитер, члены ПКК, члены Совета директоров, за очень полезное и актуальное обсуждение.

Прежде всего, я бы хотел от имени коалиции межправительственных организаций сказать, что мы совершенно определенно не претендуем на более широкие права, чем у стран, точно не у тех стран, которые здесь присутствуют. Скорее, как сказано в коммюнике ПКК, межправительственные организации входят в другую категорию и их названия и аббревиатуры гарантируют особую защиту в любой расширенной DNS.

Мы определенно признаем, что в случае возникновения проблем со странами и кодами ISO приоритетность в обсуждениях и выборе может быть отдана странам, тем не менее, именно те наши названия и сокращения, по которым нас узнают, действительно нуждаются в некоей защите в новой системе рДВУ.

Однако мы понимаем проблемы, о которых сказал Совет директоров, например, в частности, проблему сосуществования. Мы принимали добросовестное участие в обсуждении способов решения этой проблемы, и совсем недавно составляли соответствующие документы о том, как это может работать, по-моему, последний был выпущен в июне.

Например, мы говорили, что если потенциальный владелец регистрации хочет зарегистрировать доменное имя, совпадающее с названием или аббревиатурой межправительственной организации, то межправительственные организации не будут этому препятствовать при условии легитимности такого желания и отсутствия вероятности введения граждан в заблуждение о том, что это имя как-то связано с межправительственной организацией.

Мы указали способы, которыми потенциальные владельцы регистраций могут с нами связаться. Например, возможно использование системы предупреждения, сходной с системой центра обмена информацией по торговым маркам. И тот факт, что третья сторона может получить доступ к этим данным, конечно, может вызвать дискуссии, это потенциальная тема для обсуждения.

Однако мы бы сказали, что межправительственные организации, с практической точки зрения, также должны быть каким-то образом вовлечены в этот процесс. Если нет никаких разногласий, значит, нет и проблемы, которую нужно решать. А если проблема есть, то вполне логично и уместно, чтобы в ее решении принимала участие третья сторона.

И мы с нетерпением ждем продолжения обсуждений с ПКК и Советом директоров, чтобы вместе найти разумный и эффективный способ продвижения вперед на пути к внедрению этих механизмов защиты.

Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ДРАЙДЕН: Спасибо за ваши комментарии, ВОИС.

Крис, по-моему, вы бы хотели ответить.

КРИС ДИССПЕЙН: Спасибо, Хизер. Спасибо вам, ВОИС, за то, что пришли сюда и готовы участвовать в обсуждении.

И все-таки мне кажется, чтобы не осталось недопонимания, что я должен подчеркнуть главный вопрос. В ходе обсуждений в последние несколько дней озвучивалось использование подхода «высшего судьи».

В основном, озабоченность вызывает концепция предоставления межправительственным организациям возможности на практике предоставлять или не предоставлять разрешение организации, другой организации, которая обладает, по меньшей мере, аналогичным статусом.

Мы привели ряд примеров, и это ключевая часть этих вопросов.

А именно: почему все возможные варианты рассматривают предупреждение, а не разрешение, или затрагивают области, где уже существует защита, как в пункте 2. И я только хочу присоединиться к высказыванию Марка о том, что, фактически, пункт 2 с некоторых точек зрения чрезвычайно перегружен, при этом, с других точек зрения, слишком примитивен. Есть перегруженность.

И я действительно отмечаю готовность всех участников к диалогу, но хочу четко отметить, что проблема, по крайней мере, частично,

связана с концепцией преимущественного права и права говорить «нет».

Если мы сможем справиться с этим и найти способ обеспечения защиты без использования этих механизмов, то, можно считать, мы нашли способ двигаться вперед.

На этом я остановлюсь.

Спасибо, Хизер.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ДРАЙДЕН: Спасибо за выступление, Крис.

Вижу, Иран хочет выступить.

ИРАН: Спасибо, госпожа Председатель. Сегодняшнее обсуждение, особенно в отношении международных межправительственных организаций, заставляет меня задуматься, что, возможно, мы в ПКК должны более внимательно выбирать формулировки и составлять тексты своих рекомендаций. В той степени, в которой это осуществимо, нам следует избегать разночтения или более широкого толкования наших формулировок.

Так что нам следует более тщательно выбирать слова и формулировки наших рекомендаций.

Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ДРАЙДЕН: Спасибо, Иран.

Хорошо. Будут ли еще комментарии по этому вопросу?

Нет. Хорошо.

Пакистан.

ПАКИСТАН:

Разработка принципов в отношении межправительственных организаций и сокращений очень важна для ICANN, правительств и глобального сообщества. Надеюсь, сегодняшний диалог между ПКК и комитетом ICANN окажется полезным.

Очевидна крайняя нужда в плотном сотрудничестве ПКК и комитета ICANN по вопросам процесса новых рДВУ для поиска подходящего решения указанной проблемы и предотвращения опасности (неразборчиво) в будущем.

Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ДРАЙДЕН: Спасибо за ваши комментарии, Пакистан.

Думаю, мы достаточно хорошо обсудили ключевые проблемы и способы поиска ПКК методов продвижения вперед в сотрудничестве с коллегами из Комитета по вопросам программы новых рДВУ.

Поэтому, я полагаю, сейчас самое время подвести итоги и закончить обсуждение.

По моему мнению, мы заканчиваем на позитивной ноте, и теперь, разумеется, внутри ПКК, мы можем поразмыслить над основными проблемами, которые мы сегодня обсудили, а также о первых мерах безопасности в рамках рекомендации по категории 1, подумать о том, как наилучшим образом организовать нашу совместную работу. И также мы можем рассмотреть возможные варианты работы с аббревиатурами межправительственных организаций. И я считаю, что мы успешно определили ключевые вопросы и ключевые проблемы. Я полностью приняла их к сведению, и мы будем использовать их как ориентир.

От имени ПКК выражаю вам благодарность. Черин, или вы, Крис, есть ли у вас подытоживающие комментарии?

ЧЕРИН ЧАЛАБИ:

Хитер, большое вам спасибо. Мы собрались здесь утром, и, если помните, вначале я говорила, что мы не пришли за готовым решением, и не хотели втягивать ПКК в рассмотрение проблем реализации.

Мы пришли сегодня, чтобы начать диалог, так как с нашей точки зрения, некоторые рекомендации нуждались в пояснениях.

Я должна сказать, что нас по-настоящему воодушевил тон разговора, ваша готовность сотрудничать и готовность найти логичный и эффективный способ продвижения вперед. По-моему, это заседание было весьма и весьма позитивным, и мы выражаем огромную благодарность за ваш вклад и такое отношение к вопросу.

Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ДРАЙДЕН: Итак, давайте на этом закончим. Члены ПКК, прошу снова собраться в зале в 2:30. Нам предстоит заседание с Советом Организации поддержки родовых имен. Давайте будем пунктуальны, так как придут наши гости.

Благодарю всех.

[КОНЕЦ АУДИОЗАПИСИ]